



Международный пакт о гражданских и политических правах

Distr.: General
13 April 2017
Russian
Original: English

Комитет по правам человека

Заключительные замечания по третьему периодическому докладу Боснии и Герцеговины*

1. Комитет рассмотрел третий периодический доклад, представленный Боснией и Герцеговиной (CCPR/C/BIH/3), на своих 3351-м и 3352-м заседаниях (см. CCPR/C/SR.3351 и 3352), состоявшихся 14 и 15 марта 2017 года. На своем 3364-м заседании, состоявшемся 23 марта 2017 года, он принял настоящие заключительные замечания.

A. Введение

2. Комитет признателен государству-участнику за согласие использовать упрощенную процедуру представления докладов и за представление своего третьего периодического доклада в ответ на препровожденный до представления доклада перечень вопросов, который был подготовлен в рамках этой процедуры (CCPR/C/BIH/QPR/3). Он выражает удовлетворение в связи с возможностью возобновить конструктивный диалог с делегацией государства-участника по вопросу о мерах, принятых за отчетный период с целью осуществления положений Пакта. Комитет благодарит государство-участник за устные ответы делегации, а также за представленную ему в письменном виде дополнительную информацию.

B. Позитивные аспекты

3. Комитет приветствует следующие законодательные меры, принятые государством-участником:

- a) принятие в 2016 году Закона о внесении поправок в Закон о запрещении дискриминации;
- b) принятие в 2015 году Закона об иностранцах;
- c) принятие в 2016 году Закона о предоставлении убежища;
- d) принятие в 2015 году Закона о внесении поправок в Уголовный кодекс Боснии и Герцеговины;
- e) принятие в 2016 году Закона об оказании правовой помощи.

4. Комитет также приветствует принятие процедуры рассмотрения индивидуальных жалоб в соответствии с Международной конвенцией для защиты всех лиц от насильственных исчезновений 12 декабря 2012 года.

* Приняты Комитетом на его 119-й сессии (6–29 марта 2017 года).



С. Основные вопросы, вызывающие обеспокоенность, и рекомендации

Конституционная и законодательная основа

5. Комитет обеспокоен тем, что полное осуществление, как на законодательном, так и на административном уровнях, провозглашенных в Пакте прав на всей территории государства-участника затруднено ввиду сложности конституционной структуры государства-участника и трудностей, с которыми центральное правительство сталкивается в проведении правовых реформ в некоторых частях государства-участника (статьи 2 и 50).

6. **Государству-участнику следует обеспечить, чтобы положения Пакта осуществлялись во всех частях федеративного государства и в пределах его юрисдикции без каких-либо ограничений или исключений в соответствии со статьями 2 и 50 Пакта и замечанием общего порядка № 31 (2004) о характере общего юридического обязательства, налагаемого на государства – участники Пакта. Ему следует во взаимодействии с заинтересованными сторонами на всех уровнях определить пути повышения эффективности применения Пакта на федеральном уровне, уровне образований и муниципальном уровне, принимая во внимание, что обязательства по Пакту имеют обязательную юридическую силу для государства-участника в целом и что действия всех ветвей власти и других государственных и административных учреждений любого уровня могут повлечь за собой ответственность государства-участника.**

Осуществление Пакта

7. Комитет выражает обеспокоенность тем, что государство-участник не реализовало Соображения Комитета по Факультативному протоколу к Пакту, а также отсутствием в государстве-участнике механизма для реализации Соображений и рекомендаций Комитета (статья 2).

8. **Государству-участнику следует принять все необходимые институциональные и законодательные меры для обеспечения полной реализации принятых Комитетом Соображений, с тем чтобы гарантировать право жертв на эффективную правовую защиту, а также учредить эффективный национальный механизм выполнения рекомендаций и Соображений Комитета.**

Национальное правозащитное учреждение

9. Комитет сожалеет о том, что, несмотря на усилия правительства, направленные на приведение Закона об Уполномоченном по правам человека в соответствие с принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижские принципы), и учреждение его мандата в качестве национального превентивного механизма по Факультативному протоколу к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, проект поправок к этому закону не был утвержден Парламентской ассамблеей. Комитет обеспокоен тем, что отсутствие финансовой самостоятельности и независимости Управления Уполномоченного препятствует полному осуществлению мандата Управления в деле поощрения и защиты прав человека в государстве-участнике (статья 2).

10. **Государству-участнику следует активизировать свои усилия по обеспечению того, чтобы Управление Уполномоченного пользовалось финансовой автономией и располагало достаточными финансовыми и людскими ресурсами, чтобы эффективно выполнять свои функции в соответствии с Парижскими принципами.**

Участие в общественной жизни

11. Комитет напоминает о своих предыдущих рекомендациях (см. CCPR/C/BIH/CO/1, пункт 8, и CCPR/C/BIH/CO/2, пункт 6) и вновь выражает обеспокоенность тем, что по Конституции и Закону о выборах государства-участника лица, не принадлежащие к одному из «государствообразующих народов» (босняки, хорваты и сербы), по-прежнему не могут избираться в Палату народов и Президиум Боснии и Герцеговины, состоящий из трех членов. Комитет сожалеет о том, что, несмотря на его предыдущие рекомендации и решения Европейского суда по правам человека, законодательные меры по изменению избирательной системы государства-участника продолжают пробуксовывать. Комитет обеспокоен также сообщениями о широко распространенной коррупции и безнаказанности среди государственных должностных лиц, что препятствует эффективному участию в общественной жизни (статьи 2, 25 и 26).

12. **Государству-участнику следует принять такую избирательную систему, которая гарантировала бы равное осуществление прав всех граждан в соответствии со статьей 25 Пакта, независимо от их этнической принадлежности. В связи с этим государству-участнику следует в безотлагательном порядке внести поправки в свои Конституцию и Закон о выборах, чтобы исключить положения, которые являются дискриминационными по отношению к гражданам из некоторых этнических групп, поскольку не позволяют им принимать полноценное участие в выборах. Государству-участнику следует активизировать усилия по борьбе с коррупцией, в частности среди государственных деятелей, для обеспечения эффективного участия в общественной жизни.**

Преследование за совершение преступлений против человечности и других международных преступлений и защита жертв и свидетелей

13. Комитет подтверждает обеспокоенность, высказанную в предыдущих заключительных замечаниях (см. CCPR/C/BIH/CO/2, пункт 7), по поводу медлительности в судебном преследовании за международные преступления, совершенные в ходе конфликта. Комитет отмечает, что цель завершения расследования и преследования по наиболее сложным делам к концу 2015 года, как это предусмотрено в Национальной стратегии преследования за военные преступления, не была достигнута (статьи 2, 6, 7 и 14).

14. **Государству-участнику следует ускорить судебное преследование за совершение преступлений против человечности и других международных преступлений и продолжать оказывать надлежащую поддержку, включая психологическую поддержку, и предоставлять защиту жертвам и свидетелям этих преступлений, особенно связанных с сексуальным насилием. Кроме того, государству-участнику следует в полном объеме задействовать систему бесплатной юридической помощи на всей своей территории и сделать ее доступной для всех уязвимых граждан, включая жертв сексуального насилия во время войны, и предусмотреть эффективную программу защиты жертв и свидетелей.**

15. Приветствуя принятие поправок к Уголовному кодексу Боснии и Герцеговины, направленных на приведение определений пыток и других международных преступлений в соответствие с международными стандартами, установление нового отдельного преступления насильственного исчезновения и поощрение планируемых поправок в целях отмены амнистии за совершение международных преступлений, Комитет выражает обеспокоенность тем, что в ходе судебного преследования за преступления, совершенные в период конфликта, суды на уровне образований и суд округа Брчко по-прежнему опираются на Уголовный кодекс бывшей Социалистической Федеративной Республики Югославия, в котором не содержатся определения преступлений против человечности, сексуального рабства, принудительной беременности и ответственности командования (статьи 2, 6 и 7).

16. **Государству-участнику следует принять меры к тому, чтобы не допустить безнаказанности за международные преступления. Ему следует также обеспечивать, чтобы судебные органы во всех образованиях продолжали усилия, направленные на унификацию судебной практики в отношении преступлений, совершенных в ходе конфликта, и применяли закон в соответствии с применимыми международно-правовыми стандартами.**

Доступ к правосудию и возмещение ущерба жертвам войны

17. Приветствуя недавние решения судов государства-участника, принятые в рамках уголовного судопроизводства, о выплате финансового возмещения жертвам сексуального насилия в военное время, Комитет выражает обеспокоенность по поводу заключений Конституционного суда, согласно которым в отношении возмещения за нематериальный ущерб может применяться срок давности и, таким образом, ограничивать способность жертв действительно требовать возмещения. Он также обеспокоен тем, что большинство жертв должны требовать возмещения в порядке гражданского судопроизводства без надлежащей защиты. Он далее выражает обеспокоенность по поводу неисполнения государством-участником обязательств принять законопроект о правах жертв пыток, проект программы для женщин, ставших жертвами совершенных в военное время изнасилований, сексуальных надругательств и пыток, проект программы для жертв сексуального насилия, а также стратегии в области правосудия переходного периода, которые создают всеобъемлющую основу для обеспечения эффективного доступа к средствам правовой защиты для всех жертв войны из числа гражданского населения. Комитет по-прежнему обеспокоен тем, что размер индивидуальных пособий по инвалидности, получаемых гражданскими лицами – жертвами войны, остается значительно меньше по сравнению с пособиями ветеранам войны и что еще большее неравенство существует между ветеранами в различных образованиях и муниципалитетах (статьи 2, 7 и 26).

18. **Государству-участнику следует в срочном порядке принять законодательные и практические меры для обеспечения того, чтобы лица, пережившие пытки и сексуальное насилие, имели доступ к эффективным средствам правовой защиты. Ему также следует согласовать размеры пособий по инвалидности между образованиями и муниципалитетами, с тем чтобы индивидуальные пособия по инвалидности, получаемые гражданскими жертвами, были сопоставимы с индивидуальными пособиями по инвалидности ветеранам войны.**

Насильственное исчезновение людей и пропавшие без вести лица

19. Приветствуя создание центрального реестра лиц, пропавших без вести, Комитет выражает сожаление по поводу того, что процесс проверки не был завершен в сроки, определенные в соответствии с Законом о пропавших без вести лицах. Он также обеспокоен сокращениями бюджетных ассигнований Институту по делам пропавших без вести лиц. Комитет далее обеспокоен отсутствием успеха в создании фонда поддержки семей пропавших без вести лиц, несмотря на многочисленные решения Конституционного суда по этому вопросу (статьи 2, 6 и 7).

20. **Государству-участнику следует ускорить расследование всех неразрешенных дел о пропавших без вести лицах. Кроме того, ему следует принять все необходимые меры для обеспечения соответствующего финансирования Института по делам пропавших без вести лиц и его способности в полной мере осуществлять свой мандат с целью разрешения этих дел, как это предусмотрено в Законе о пропавших без вести лицах. Государству-участнику следует в срочном порядке учредить фонд поддержки семей пропавших без вести лиц с целью оказания соответствующей поддержки семьям пропавших без вести лиц.**

Преступления на почве ненависти и ненавистнические высказывания

21. Комитет по-прежнему обеспокоен сообщениями о расово мотивированных словесных оскорблениях представителей этнических групп и религиозных и национальных меньшинств и совершаемых на них физических нападениях. Он также обеспокоен сообщениями о повсеместно распространенных ненавистнических высказываниях, особенно в средствах массовой информации и Интернете. Он сожалеет о том, что в действующем законодательстве не охвачены все основания дискриминации и конкретно не рассматривается вопрос о ненавистнических высказываниях в Интернете. Он также выражает сожаление в связи с тем, что лишь в отношении небольшого числа преступлений на почве ненависти проводилось эффективное судебное преследование (статьи 2, 20 и 26).

22. **Государству-участнику следует укрепить усилия в борьбе с актами расовой или религиозной ненависти. Ему следует удвоить усилия в борьбе с пропагандой ненависти, в том числе в Интернете, в соответствии со статьями 19 и 20 Пакта и принятым Комитетом замечанием общего порядка № 34 (2011) о свободе мнений и их выражения. Государству-участнику также следует внести поправки в свое законодательство по вопросу о ненавистнических высказываниях, с тем чтобы включить в него все основания дискриминации в соответствии с Пактом. Кроме того, ему следует расследовать преступления на почве ненависти и обеспечить, чтобы виновные привлекались к ответственности и в случае осуждения к ним применялось соответствующее наказание, а жертвы получали необходимые средства правовой защиты.**

Сегрегация в школах по этническому признаку

23. Комитет с озабоченностью отмечает, что, несмотря на некоторый прогресс, практика «двух школ под одной крышей» и моноэтнических школ все еще существует в некоторых частях государства-участника, увековечивая этническую сегрегацию и дискриминацию в системе образования и подрывая усилия по достижению примирения (статьи 2 и 26).

24. **Государству-участнику следует продолжать усилия по обеспечению функционирования системы инклюзивного образования без какой-либо дискриминации и сегрегации на практике, в том числе по признаку этнической или религиозной принадлежности.**

Дискриминация по гендерному признаку

25. Приветствуя принятие поправок к Закону о запрещении дискриминации и ежегодного плана реализации плана действий по гендерным вопросам, Комитет выражает обеспокоенность в связи с сохраняющимся низким уровнем участия женщин в политической жизни и на рынке труда. Он также обеспокоен сообщениями о том, что сотрудники полиции не расследуют нападения на лесбиянок, геев, бисексуалов и трансгендеров, особенно во время публичных собраний (статьи 2, 3 и 26).

26. **Государству-участнику следует удвоить усилия в целях повышения представленности женщин в политической жизни и их полной интеграции на рынке труда. Ему также следует обеспечить эффективное выявление актов насилия на почве сексуальной ориентации или гендерной идентичности жертв, их регистрацию, расследование и судебное преследование и соответствующее наказание за их совершение, а также активизировать усилия по борьбе со стереотипами и предрассудками в отношении лесбиянок, геев, бисексуалов и трансгендеров, в том числе посредством подготовки сотрудников правоохранительных органов.**

Насилие в семье

27. Комитет обеспокоен сообщениями о том, что насилие в семье является хронической проблемой, о которой зачастую не сообщается, что сбор данных недостаточен, что реагирование полиции на случаи насилия в семье и механизмы защиты и поддержки жертв являются недостаточными и что не хватает доступа к приютам на местном уровне (статьи 2, 3, 7 и 26).

28. **Государству-участнику следует обеспечивать регистрацию и тщательное расследование случаев насилия в семье, привлечение к уголовной ответственности виновных и применение к ним в случае осуждения соответствующих мер наказания, а также предоставление пострадавшим доступа к эффективным средствам правовой защиты и средствам обеспечения их безопасности, включая достаточное количество приютов во всех частях страны. Кроме того, государству-участнику следует обеспечить, чтобы сотрудники полиции, прокуроры и судьи проходили надлежащую профессиональную подготовку для эффективного судебного рассмотрения дел о насилии в семье.**

Свобода и личная неприкосновенность

29. Приветствуя новые подвижки в области содержания под стражей, в том числе принятие Закона об иностранцах и учреждение Института судебной психиатрии, Комитет по-прежнему выражает озабоченность в связи с сообщениями о неправомерном обращении и тяжелых условиях в некоторых полицейских участках и местах содержания под стражей и отсутствием отделений для несовершеннолетних, находящихся в предварительном заключении. Он также сожалеет об отсутствии информации, касающейся утверждений о неправомерном обращении с лицами, содержащимися под стражей после демонстраций в феврале 2014 года. Кроме того, Комитет испытывает обеспокоенность по поводу действующих ограничений, которые были наложены на Имада Аль-Хусина и Зеяда Халаф Хамади Аль-Гертани после их произвольного задержания, а также отказа от предоставления возмещения обоим лицам (см. сообщение № 1955/2010 в отношении г-на Аль-Гертани) (статьи 7, 9, 10 и 12).

30. **Государству-участнику следует активизировать усилия в целях улучшения обращения с лицами, лишенными свободы, и условий содержания под стражей и содействовать применению мер, альтернативных содержанию под стражей. Ему следует обеспечить, чтобы у всех лишенных свободы лиц имелся реальный доступ к процедурам подачи жалоб, чтобы в связи с жалобами на неправомерное обращение проводилось эффективное расследование и судебное преследование в отношении предполагаемых виновных лиц, а также в случае их осуждения применялись соответствующие меры наказания, а жертвам предоставлялось надлежащее возмещение. Государству-участнику следует также обеспечить раздельное содержание несовершеннолетних и взрослых заключенных на протяжении всех сроков лишения свободы. Кроме того, государству-участнику следует обеспечить, чтобы отдельные лица не подвергались неоправданно жестким ограничениям в праве на свободу передвижения и получали возмещение за периоды произвольного задержания.**

Защита несовершеннолетних и права ребенка

31. Отмечая, что в Плане действий в интересах детей Боснии и Герцеговины (2015–2018 годы) предусматривается принятие законов, запрещающих телесные наказания детей в любых обстоятельствах, Комитет обеспокоен продолжением практики телесных наказаний, особенно в семье. Комитет также обеспокоен сообщениями о том, что некоторые дети-инвалиды полностью остаются вне системы образования (статьи 6, 24 и 26).

32. **Государству-участнику следует принять практические меры, в том числе на законодательном уровне, с целью положить конец применению**

телесных наказаний в любых обстоятельствах. Ему следует поощрять ненасильственные формы поддержания дисциплины в качестве альтернатив телесному наказанию и проводить информационно-просветительские кампании с целью повышения уровня осведомленности о его пагубных последствиях. Особые усилия должны быть направлены на интеграцию всех детей-инвалидов в обычные школы, а в тех случаях, когда это абсолютно необходимо, в специальные школы.

33. Комитет обеспокоен практикой договорных браков, в том числе с несовершеннолетними рома в возрасте от 12 до 14 лет, и нежеланием прокуратуры расследовать дела, которые, возможно, связаны с торговлей детьми, и привлекать виновных к уголовной ответственности (статьи 8 и 24).

34. Государству-участнику следует осуществлять программы, специально разработанные в целях сокращения числа детских браков и подготовки прокуроров к расследованию случаев вступления в брак в раннем возрасте, связанных с торговлей людьми.

Беженцы и перемещенные лица

35. Приветствуя усилия, прилагаемые государством-участником в деле закрытия коллективных центров для внутренне перемещенных лиц и предоставления им альтернативного жилья, Комитет по-прежнему обеспокоен тем, что возвращенцы и внутренне перемещенные лица продолжают сталкиваться с дискриминацией, в том числе в сфере занятости и образования, что препятствует их реинтеграции в общество. Он далее обеспокоен сообщениями о том, что лица, которым была предоставлена дополнительная международная защита, не получают доступа к услугам на равной основе с беженцами (статьи 12 и 26).

36. Государству-участнику следует укрепить усилия с целью полного осуществления пересмотренной стратегии реализации приложения VII к Дейтонскому мирному соглашению для содействия реинтеграции возвращенцев и внутренне перемещенных лиц, а также осуществления их прав без какой-либо дискриминации. Ему также следует продолжать усилия по закрытию коллективных центров и предоставлению альтернативного жилья для внутренне перемещенных лиц и обеспечивать, чтобы лица, которым была предоставлена дополнительная международная защита, получали доступ к услугам на равной основе с беженцами, в том числе для воссоединения семей и получения проездных документов.

Свобода мнений и их свободное выражение

37. Комитет обеспокоен сообщениями о преследованиях и запугивании журналистов и о том, что на средства массовой информации по-прежнему чрезмерное влияние оказывают правительство, политические партии и группы, представляющие частные интересы, а также о политическом и финансовом давлении со стороны правительства, с которым сталкиваются государственные вещательные компании, что приводит к самоцензуре и субъективной подаче информации. Он с озабоченностью отмечает, что Закон о свободе доступа к информации пока не выполняется в полном объеме (статьи 17 и 19).

38. Государству-участнику следует в полной мере обеспечить гарантии свободы выражения мнений и свободы прессы и средств массовой информации и доступа к информации. Оно должно тщательно расследовать все случаи нападения на журналистов и средства массовой информации и привлечь тех, кто несет за это ответственность, к суду и, если они будут признаны виновными, назначить соответствующие меры наказания. Государству-участнику следует принять меры для обеспечения того, чтобы система государственного вещания не подвергалась политическому влиянию.

Права лиц, принадлежащих к этническим, религиозным или языковым меньшинствам

39. Приветствуя усилия, прилагаемые государством-участником в целях ликвидации дискриминации в отношении рома, в том числе меры по совершенствованию регистрации рождений среди населения рома и увеличению численности детей рома, поступающих в школы, Комитет по-прежнему обеспокоен сохраняющейся де-факто дискриминацией в отношении доступа детей рома к образованию, высоким уровнем безработицы и отсутствием доступа к надлежащему жилью (статьи 2, 24, 26 и 27).

40. Государству-участнику следует продолжать усилия по обеспечению регистрации рождения всех лиц на его территории, особенно рома, и борьбе с фактической дискриминацией рома посредством практических мер, программ, стимулов и инициатив по повышению информированности с целью обеспечения полного осуществления всех их прав в соответствии с Пактом.

D. Распространение информации и последующие меры

41. Государству-участнику следует широко распространить тексты Пакта, Факультативного протокола к нему, своего третьего периодического доклада и настоящих заключительных замечаний для повышения уровня информированности о закрепленных в Пакте правах среди представителей судебных, законодательных и административных органов власти, гражданского общества и действующих в стране неправительственных организаций, а также широкой общественности. Государству-участнику следует обеспечить перевод доклада и настоящих заключительных замечаний на официальные языки государства-участника.

42. В соответствии с пунктом 5 правила 71 правил процедуры Комитета государство-участник должно представить в течение одного года с момента принятия настоящих заключительных замечаний информацию о выполнении им рекомендаций Комитета, изложенных в пунктах 14 (преступления против человечности и другие международные преступления), 20 (насильственное исчезновение людей и пропавшие без вести лица) и 36 (беженцы и перемещенные лица) выше.

43. Комитет просит государство-участник представить свой следующий периодический доклад к 29 марта 2022 года. Поскольку государство-участник приняло упрощенную процедуру представления докладов, Комитет в соответствующее время препроводит ему перечень вопросов до представления доклада. Ответы государства-участника на этот перечень составят его четвертый периодический доклад. В соответствии с резолюцией 68/268 Генеральной Ассамблеи объем доклада не должен превышать 21 200 слов.